

Servir l'invisible

P2



Servir l'invisible (P4)

Servir a lo invisible (P6)

Josep Pedrals / Joan Hernández Pijuan (P8)

Mireia Calafell / Susana Solano (P11)

Maria Sevilla / Jordi Colomer (P15)

Joana Brabo / Luis Frangella (P18)

Laia Carbonell / Federico Guzmán (P22)

Martí Sales / Eva Lootz (P25)

Crédits (P31)



*Per al poeta l'enemic més terrible, el més maligne
(i el més honorable!), és el que és visible. Un enemic
a qui només pot vèncer a través del coneixement.
Esclavitzar el que és visible per a servir l'invisible
-aquesta és la vida del poeta. A tu, enemic, amb tots
els teus tresors, et faig esclau. I quanta tensió de la
vista exterior es necessita per transformar l'invisible
en visible. (Tot el procés artístic!)*

Marina Tsvetàieva, París, gener de 1926

El present poemari, reunit sota el títol *Servir l'invisible*, parteix del projecte *Cartel·les poètiques*: una intervenció en clau poètica a l'exposició *Tot el que és sòlid s'esvaneix*, organitzada a la Fundació Suñol d'octubre de 2020 fins a juliol de 2021.

La mostra explora l'estatut visual dels llenguatges abstractes, en temps de proliferació d'imatges hipertecnificades, a través d'un recull d'obres que empren l'abstracció com a metodologia de treball. Les peces que la conformen ens interpel·len més enllà del paradigma lògic i expandeixen el camp perceptiu cap a terrenys poètics i evocadors. Per aquest motiu, es va encarregar a una selecció de poetes la creació específica de poemes en diàleg amb algunes de les obres de la Col·lecció Suñol Soler. Els poemes resultants es van emplaçar a la cartel·la corresponent a cada peça, tot ocupant el lloc reservat a la informació de caire asèptic i neutral. Amb aquesta acció s'usava la cartel·la en sentit creatiu per ampliar els punts de vista sobre l'exposició, per indagar en el contingut poètic inherent a les obres i a la proposta curatorial i, al capdavant, per explorar la complexa relació entre la paraula i la imatge.

L'acció es recull ara en aquest poemari digital per donar-li vida més enllà del context que la va propiciar, i per continuar aprofundint en les qüestions que apunta: pot una imatge emancipar-se de l'estímul visual? Pot la poesia existir més enllà del llenguatge? *Servir l'invisible* és una temptativa de resposta, un camí en fuga per curtcircuitar el predomini d'allò visible i obrir-nos, precisament, a altres formes de visibilitat: la raó última i fonamental –en paraules de la gran poeta Marina Tsvetàieva– de tot procés artístic.

Patricia Marqués, Barcelona, juny 2021





Para el poeta el enemigo más terrible, el más maligno (¡y el más honorable!), es lo visible. Un enemigo al que sólo puede vencer a través del conocimiento. Esclavizar lo visible para servir a lo invisible - esa es la vida del poeta. A ti, enemigo, con todos tus tesoros, te hago esclavo. Y cuánta tensión de la vista exterior se necesita para transformar lo invisible en visible. (¡Todo el proceso artístico!)

Marina Tsvetáieva, París, enero de 1926

El presente poemario, reunido bajo el título *Servir a lo invisible*, parte del proyecto *Cartelas poéticas*: una intervención en clave poética a la exposición *Todo lo solido se desvanece*, organizada en la Fundació Suñol de octubre de 2020 hasta julio de 2021.

La muestra explora el estatuto visual de los lenguajes abstractos, en tiempos de proliferación de imágenes hipertecnificadas, a través de una selección de obras que utilizan la abstracción como metodología de trabajo. Las piezas que la conforman nos interpelan más allá del paradigma lógico y expanden el campo perceptivo hacia terrenos poéticos y evocadores. Por este motivo, se encargó a una selección de poetas la creación específica de poemas en diálogo con algunas de las obras de la Colección Suñol Soler. Los poemas resultantes se emplazaron en la cartela correspondiente a cada pieza, ocupando así el lugar reservado a la información de carácter aséptico y neutral. Con esta acción se usaba la cartela en sentido creativo para ampliar los puntos de vista sobre la exposición, para indagar en el contenido poético inherente a las obras y a la propuesta curatorial y, en definitiva, para explorar la compleja relación entre la palabra y la imagen.

La acción se recoge ahora en este poemario digital para darle vida más allá del contexto que la propició, y para continuar profundizando en las cuestiones que apunta: ¿Puede una imagen emanciparse del estímulo visual? ¿Puede la poesía existir más allá del lenguaje? *Servir a lo invisible* es una tentativa de respuesta, un camino en fuga para cortocircuitar el predominio de lo visible y abrirnos, precisamente, a otras formas de visibilidad: la razón última y fundamental –en palabras de la gran poeta Marina Tsvetáieva– de todo proceso artístico.

Patricia Marqués, Barcelona, junio 2021





Josep Pedrals / Joan Hernández Pijuan

L'agrimensura d'aquest tros de camp
és feta de feixes de policromia,
sense horitzó, ni un aquí, ni un allà,
només s'hi ha acotat perspectiva
en la ficció gradual
de la superfície.

A cada terrassa hi ha els cent mil detalls
del verd de les fulles, les tiges...

De tantes que n'hi ha,
són imperceptibles.

S'hi copsa tot just el batec compassat
de l'aire invisible.

I, si hom s'hi passeja, veurà
que a dintre s'hi mou llum de dia.

Josep Pedrals

P10

[illegible]

Average: 86.6%

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

Reserve 10%
for future needs.
10% x 100 = 10%

Joan Hernández Pijuan | *Paisatge*, 1978 | Oli damunt tela | 160 x 160 cm



Mireia Calafell / Susana Solano

ell

és el falciot que posa fi al trajecte onze mesos després
i el posa just aquí, de vora teu –i això que tu, per l’au,
no arribes a ser boira, ni pregunta, i encara menys penell–,

o, per què no, per quin motiu no hauries de dubtar:
potser és el còdol que s’atura, que no avança, que s’encalla
prop del mar però no al mar, que l’aigua no és salada,
l’aigua que et mulla els peus reté en misteri el condiment.

**ella**

és el vent de setembre que en un altre hemisferi duia el fred
i ara descansa per refer-se, sempre una mica més enllà,
més lluny del que voldries –no deixa mai el vent de fer de vent–,

o qui sap si és un arbre mil·lenari que més que ombra fa nit
quan veu que obres la porta, i tu i la teva set arribeu fins aquí:
no us donarà la saba, tant li és la boca seca, no te la donarà
com no ho ha fet amb qui ha vingut abans –tot són reclams–.

junts

són el que vulguis afegir al coure i a l'estany en aliatge
i, per damunt de tot, són blocs de bronze en un peany que t'utilitzen:
ets tu qui divagant crees la música, si això, si allò, quin vals.

Quan tu i la resta hàgiu marxat, començaran el ball.

Mireia Calafell



P14



Susana Solano | *Ballarí / Ballarina*, 1982 | Bronze | 14 x 15 x 16 cm



Maria Sevilla / Jordi Colomer

Llavors, vas agafar les quatre puntes d'uns llençols; vas embastar-les, una a una, als traus que emmarquen l'horitzó, i vas dir-me puja-hi. Vas dir que, sobre els plans horitzontals, el cosmos es deforma, i si hi ha res d'irremeiable, indefugible; si hi ha una circumstància inevitable, diria que és per força — igual a massa per acceleració— que els cossos pesen.

Quan em vaig posar al damunt del pany de roba aquell, tan blanc, vaig enfonsar-me —l'habitabilitat són condicions inevitables— i tu vas dir-me que, allà dalt, un cos celeste és una puça en un llençol. Jo, des de baix, soc com el rastre: un testimoni d'erosió. I vaig dir-te punxa'm.

Llavors, vas agafar una agulla fina com la traça d'un vector; vas encertar el centre de massa del meu cor, i em vas dir ves-hi. Vas dir que el continent més blanc que el marbre és un punxó, i que si hi ha res d'irremeiable, indefugible; si hi ha una circumstància inevitable, diria que és per força —igual a massa per acceleració— que els cossos broten amb el pes.

Que és (des)arrel que ens fa subjectes.

Maria Sevilla Paris

P17



Jordi Colomer | *La puça F*, 1992 | Tècnica mixta damunt tela | 112 x 112 cm



Joana Brabo / Luis Frangella

POEMAS PARA LUIS FRANGELLA

Un edificio,
una ciudad,
una raya,
y el camino que nunca se acaba.

Un espacio,
un lugar,
un cinerama,
y el vacío del silencio en llamas.

Un estar,
un pasar,
una mañana,
y el agua que todo lo apaga.

Una jarra,
una fuente,
una trama,
y el azar que se nos derrama.



I WANT TO PAINT

i want to paint a line
a fine soft smooth pencil line
i want to paint the silence
and some little dots on the side
i want to paint a window
and the dust moving slowly
floating in the light
i want to paint the morning,
please lower the blinds
i want to paint the smoke,
and the hand and the cigarette
and the twisted naked body just behind
i want to paint the light hitting on your skin
i want to paint your eyes, where have they been
i want to paint a room, an open door
a glass half filled with water
i want to paint the hole
i want to feel the forests of the souls
i want to paint the shadows of it all

Joana Brabo



Luis Frangella | *La jarra vertiente o*
Máquina de dibujar, 1980 | Instal·lació
| 92,5 x 57,5 x 46,5 cm





Laia Carbonell / Federico Guzmán

Tots els colors de la daina esvaint-se,
tirant a blanc.
L'espetec ensordit
de la precisió adulta tirant al blanc.
El blanc tirant als dits entortolligats en una barba de marbre,
als ullals del cap de senglar que hem penjat a la paret.
El blanc camuflant el blanc.
El blanc redundant, subratllant, expandint el blanc.
El blanc provant d'encertar el blanc.
El blanc tirant als equilibris de la neu enfilferrada,
a l'os polar que hem guanyat a la fireta.
L'esbramec amplificat d'un estómac atipat
tirant al blanc.
Tots els colors del blanc esgotant-se,
deixant fugir la bèstia, retornant al llenç ser el blanc.

Laia Carbonell

P24



Federico Guzmán | *The Sound of Business*, 1988 | Tècnica mixta damunt cartró i tela | 165 x 165 cm



Martí Sales / Eva Lootz



i ara que ets aquí
 finalment
davant d'aquesta nit
 partida
en setze
finalment ara que
 ets
aquí davant d'aquesta tela
 sense marc
 sense bastidor
aquí davant d'aquesta tela
 plegada i desplegada
 des de fa quaranta anys
quaranta anys tintada
 amb carbó
mullada
 amb parafina
 així
com la veus
 exactament
amb tot el que li ha passat
amb tot el que se li ha deixat que passés
tot preparat

perquè la matèria
digui la seva

un tela plegada i tintada i mullada fa quaranta anys perquè la matèria digui la seva

només calia que ella llavors
i la matèria
i l'espai
i el temps
després
i finalment
tu

finalment tu aquí

ara

davant de la matèria
dient-hi la seva

(potser un forat
potser una aturada
potser un detonant
potser una albada)

ara que

tu

finalment



aquí
ara
 tu
aquí
 ets
i la matèria
i l'espai
i el temps
i el que passa
i el que ha passat
i el que continua passant
davant teu
ara que ets aquí
 finalment

Martí Sales

P29



Eva Lootz | Sense títol, 1980 | Tècnica mixta i parafina damunt tela | 143 x 182 cm

P30



Servir l'invisible

IDEA I COMISSARIAT:

Sergi Aguilar i Patrícia Marqués

DISSENY:

Pau Aguilar Amorós

FOTOGRAFIES DE SALA:

Santi Periel

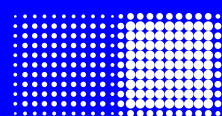
© de l'edició, Fundació Suñol, 2021

© dels poemes, les autores i els autors, 2021

© Joan Hernández Pijuan, Susana Solano, Eva Lootz,
Jordi Colomer, VEGAP, Barcelona, 2021



ORGANITZA:



Fundació Suñol

COL·LABORA:



Fundació Glòria Soler



Generalitat de Catalunya
Departament
de Cultura

Ajuntament de
Barcelona

